

Fig. 13 - Introdução correta de ZIP EVO na corda/cabo metálico. **Atenção: verificar se o dispositivo de fecho (D) fecha automaticamente e completamente engatando-se na flange (A).**

Importante: prender-se à corda/cabo metálico portante também com uma lanyard de segurança posicionada a montante de ZIP EVO (fig. 14).

Antes de efetuar o percurso em cabo ou teleférico:

- em posição de absoluta segurança, efetuar movimentos e testes de suspensão para verificar se ZIP EVO está corretamente posicionada na corda/cabo,
- verificar se os conectores da longe de segurança estão corretamente posicionados com a alavanca fechada e bloqueada.

Exemplos de utilização correta (fig. 14 e 15).

Atenção: a velocidade máxima autorizada com o uso de ZIP EVO é 15 m/s.

9 - CONTROLOS PRÉ E PÓS USO

Verifique e assegure-se de que o produto:

- não sofreu deformações mecânicas,
- não apresenta sinais de rachas ou desgaste,
- é adequado ao uso a que o deseja destinar.

e que:

- as polias rodam livremente,
- a corda/cabo não roça nas flanges,
- o dispositivo de fecho (D), quando libertado de qualquer posição, engata com a flange (A).

10 - CERTIFICAÇÃO

Este dispositivo foi certificado pelo organismo acreditado n.º 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Alemanha.

RU
8 - ОСОБАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Средство индивидуальной защиты III категории **826.040**, именуемое **"ZIP EVO"** (рис. 1), включая вариант **826.050 "ZIP EVO HOOK"** (рис. 2). - это блок с неподвижным фланцем и двумя шкивами на линии, соответствующий стандарту EN 12278:07, предназначенный для выполнения опасных талей и перемещений по тельферам.

Кроме того, благодаря соответствию этого блока директиве RfU CNB/P/11.104 он может использоваться в качестве подвижного соединительного устройства, пригодного для использования в качестве компонента системы индивидуальной защиты для предупреждения падений с высоты, на тросовых дорогах, определенных стандартом EN 15567-1.

Обозначения (рис. 1 и 2): (A) Неподвижный фланец из алюминиевого сплава, (B) Шкивы из углеродистой стали с шарикоподшипниками, (C) Штифты из нержавеющей стали, (D) Устройство закрытия из алюминиевого сплава, (E) Защита из полиамида, (F1) Пластина из углеродистой стали, (F2) Пластина из углеродистой стали с держателем карабинов, (G) Точка крепления, (H) Вспомогательное соединительное отверстие.

Внимание: блок ZIP EVO должен использоваться с веревками (EN 892 и EN 1891), вспомогательными стропами (EN 564), металлическими тросами диаметром максимум 13 мм.

Внимание! Для использования этого устройства необходимо:

- пользоваться такими средствами индивидуальной защиты, как перчатки и каска, для защиты от ожогов, сдавливаний и предупреждения защемления пальцев или волос между тросом и блоком,
- на тросовых и тельферных дорогах устанавливая защиту (E) - рис. 10,
- помнить, что при увеличении угла (α) усилия, действующие на точки крепления, увеличиваются экспоненциально (рис. 3).

8.1 - Порядок применения для подъема грузов

Внимание: перед выполнением подъема учитывать максимальную прочность блока (BL) и максимальную рекомендуемую нагрузку применения (WLL), указанные на рисунке 4.

Рис. 5 - Правильный ввод веревки/металлического троса в ZIP EVO. **Внимание:** проверить, что устройство закрытия (D) закрывается автоматически и полностью, зацепляясь за фланец (A).

Рис. 6 - Примеры правильной установки. **Внимание:** всегда проверяйте, что ZIP EVO может свободно устанавливаться в предусмотренном направлении приложения нагрузки (рис. 7).

Рис. 8 - Примеры опасного применения, которого следует обязательно избегать.

Рис. 9 - Примеры использования для выполнения составных талей.

8.2 - Порядок применения на тросовых и тельферных дорогах

Рис. 10 - Перед использованием ZIP EVO на тросовых и тельферных дорогах установить защиту (E).

Рис. 11 - Порядок снятия защиты (E).

Рис. 12 - Правильное подсоединение ZIP EVO к обвязке при помощи:

талрепа с двумя проушинами (рис. 12А), талрепа с одной проушиной и хорошо зажатым овальным звеном быстрого соединения (рис. 12В).

Внимание: на тросовых дорогах (EN 15567-1) обязательно использовать талрепы, соответствующие RfU CNB/P/11.104.

Внимание: не подсоединять ZIP EVO к обвязке в порядке, отличном от показанного на рисунках 12А и 12В.

Рис. 13 - Правильная установка ZIP EVO на веревку/металлический трос. **Внимание:** проверить, что устройство закрытия (D) закрывается автоматически и полностью, зацепляясь за фланец (A).

Внимание: подсоединяться к несущей веревке/металлическому тросу также предохранительным талрепом, установленным до ZIP EVO (рис. 14).

Перед перемещением по тросовой и тельферной дороге:

выполнить, в положении полной безопасности, различные движения и пробные подвешивания для проверки правильности установки и установки ZIP EVO на веревке/тросе,

проверить, что карабины самостраховки правильно установлены с закрытым и заблокированным рычагом.

Примеры правильного использования (рис. 14 и 15).

Внимание: максимальная разрешенная скорость при использовании ZIP EVO составляет 15 м/с.

9 - ПРОВЕРКИ ДО И ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Проверьте и убедитесь, что изделие:

- не имеет следов деформаций,
- не имеет следов трещин или износа,
- соответствует предполагаемому вами применению, и что:

- шкивы вращаются свободно,
- канат/трос не трется о фланцы,
- устройство закрытия (D) при отпускании из любого положения защелкивается с фланцем (A).

10 - СЕРТИФИКАЦИЯ

Это устройство было сертифицировано аккредитованной организацией № 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Германия

ZH
 8 - 特别说明

属于III类个人防护装备的826.040型“ZIP EVO” (图1), 包括826.050型“ZIP EVO钩”(图2), 是一个由固定法兰和两个成一直线的滑轮组成的攀岩滑轮, 符合EN 12278:07标准, 适合于制备攀岩滑轮组, 并在高架索道上进行移动。

此外, 还将符合RfU CNB/P/11.104, 使得此攀岩滑轮组成为一个移动连接装置, 适用于用作个人安全系统的一个组成部分, 以防止在沿着由EN 15567-1标准定义的绳索攀岩时从高处坠落。

部件名称 (图1和2): (A) 铝合金固定法兰, (B) 有滚珠轴承的碳钢滑轮, (C) 不锈钢销子, (D) 铝合金锁定装置, (E) 聚酰胺保护装置, (F1) 碳钢板, (F2) 有连接器支架的碳钢板, (G) 连接点, (H) 辅助连接孔。

重要事项: ZIP EVO必须与绳索(EN 892和EN 1891)、辅助绳(EN 564)、直径最大13毫米的金属绳索配合使用。注意, 使用此装置时, 必须:

- 穿戴个人防护装备, 如手套和头盔保护, 以保护自己免受灼伤、挤压以及避免手指或头发卡在绳索与攀岩滑轮之间,
- 在高空绳索和高架索道上使用, 时应安装保护装置 (E) - 图10,
- 考虑扩大角度 (α), 作用在固定点上的力呈指数增加 (图3)。

8.1 - 用于起重载荷的使用方法

重要事项: 执行起重操作前, 考虑攀岩滑轮的最大阻力 (BL) 以及图4中所示的建议最大使用负荷 (WLL)。

图5 - 绳索/金属绳索在ZIP EVO中的正确插入。警告: 确保锁定装置 (D) 可自动关闭, 并完全钩挂到法兰 (A) 上。

图6 - 正确安装范例。警告: 必须确保ZIP EVO可自由定位于牵引负荷的正确方向上 (图7)。

图8 - 避免危险使用范例

图9 - 构造滑轮组的使用范例。

8.2 - 在高空绳索和高架索道上的使用方法

图10 - 在高空绳索和高架索道上使用ZIP EVO前, 将保护装置 (E) 安装在其上。

图11 - 保护装置 (E) 的拆除方法。

图12 - 将ZIP EVO正确连接到安全带时可利用:

- 有两个牛结的系索 (图12A) ,
- 有一个牛结和一个锁紧的椭圆形快速连接环的系索 (图12B) 。

重要事项: 在高空绳索 (EN 15567-1) 上使用时, 只能使用符合RfU CNB/P/11.104的系索。
警告: 切勿以与图12A和12B中所示不同的方式将ZIP EVO连接到安全带。
 图13 - ZIP EVO在绳索/金属绳索上的正确插入。警告: 确保锁定装置 (D) 可自动关闭, 并完全钩挂到法兰 (A) 上。
重要事项: 也可通过一条位于ZIP EVO上游的安全系索连接到主绳索/金属绳索 (图14)。
 在高空绳索或高架索道上移动之前:
 - 在绝对安全的位置, 执行移动和悬挂测试, 以检查ZIP EVO是否正确地定位在绳索/绳索上, 并确保安全绳的连接环已正确定位, 且控制杆已关闭并锁定。
 正确使用范例 (图14和15)。
警告: 使用ZIP EVO的最大允许速度为15米/秒。

9 - 使用前后的检查

检查并确保该产品:

- 无变形;
- 无裂缝或磨损的迹象;
- 适合您所打算的用途;

并且:

- 滑轮可自由转动
- 绳索/绳索不与法兰发生摩擦。
- 锁定装置 (D) 在任何位置被释放时可与法兰 (A) 啮合。

10 - 认证

本装置获得以下认证机构的认证: 第0123号 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching 正文: 意大利

OZNAČENÍ - MARKIERUNG - MARKING - MARCA - MARQUAGE - MARCATURA - MARKERING - MARCAÇÕES - МАРКІРОВКА - 标记

ЄЄ

826.040

Instiituce akreditovaná pro dohled nad výrobou:
 Benannte Stelle für die Überwachung der Herstellung:
 Notified body for production inspection:
 Organismo acreditado para la supervisión de la producción:
 Organisme accrédité à l'inspection de la production:
 Organismo accreditato alla sorveglianza di produzione:
 Aangemelde instantie voor fabricagecontrole:
 Organismo certificado para controlo da produção:
 Organism akredittoványň na kontrolu výroby:
 指的产品检验

ITALCERT Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia

EN 12278:07

Odpovídá evropské normě - Entspricht der Europäischen Norm - Conformity to European Norm - Cumple con la norma europea - Conforme à la norme européenne - Conformità alla Norma Europea - Voldoet aan de Europese norm - Em conformidade com a norma europeia - Соответствие Европейскому стандарту - 符合欧洲标准

RfU CNB/P/11.104

Shoda s Koordinacie oznámených subjektů doporučení pro použití
 Übereinstimmung mit der Koordination der benannten Stellen Empfehlung zur Verwendung
 Conformity to Coordination of Notified Bodies Recommendation for Use
 Conformidad con la coordinación de los organismos notificados Recomendación de uso
 Conformité à la coordination des organismes notifiés Recommandation d'utilisation
 Conformità alla Raccomandazione per l'uso del Coordinamento degli Organismi notificati
 Overeenstemming met Coördinatie van aangemelde instanties Aanbeveling voor gebruik
 Conformidade com a Coordenação dos Organismos Notificados Recomendação de Utilização
 Соответствие координации нотифицированных Рекомендации по использованию
 符合公告機構的協調使用建議

UIAA 127

UIAA Standardní Compliance - UIAA Standard Compliance - Conformity to UIAA Standard - Compatibilidad con el estándar de la UIAA - Conformité à la norme UIAA - Conformità allo standard UIAA - UIAA Standard Compliance - Compliance Padrão UIAA - Соответствие Стандарту UIAA - 符合UIAA标准

ERC TP TC 019/2011

Euroasijských soulad s technickými předpisy - Eurasian Einhaltung der Technischen Regeln - Euro Asiatic Conformity to Technical Regulation - Cumplimiento de Eurasia con el Reglamento Técnico - Conformité eurasiennne avec les règlements techniques - Conformität Euroasiatica al Regulamento Técnico - Euraziatzische naleving van het Technisch Reglement - Cumprimento Eurasian com os Regulamentos Técnicos - Евразийская соблюдение технических регламентов - 歐亞符合技術規則

Lano - Seil - Rope - Cuerda
 Corde - Corda - Touw - Corda - канатный - 繩

Lanko - Metallseilen - Metallic cable - Cable metálicos - Câbles en métal
 Cavo metallico - Metalen kabels - Cabos metálicos - Металлический трос - 金屬電纜

Maximální průměr lana / Metallic kabel - Max Durchmesser Seil / Metallisches Kabel
 Max diameter rope/Metallic cable - Cable de diamètre máximo / Cable métallico
 Corde de diamètre maximum / Câble métallique
 Massimo diametro della corda / Cavo metallico - Max diameter touw / Metallic kabel
 Cabo de diâmetro máximo / cabo metallico
 Максимальный диаметр каната кабель / Metallic - 最大直径繩/金屬電纜

Ø ≤ 13 mm

21 kN

Maximální zátěž - Maximale Last
 Max load - Carga máxima
 Charge maximale - Carico massimo
 Maximum belastung - Carga máxima
 Максимальная нагрузка - 最大載荷

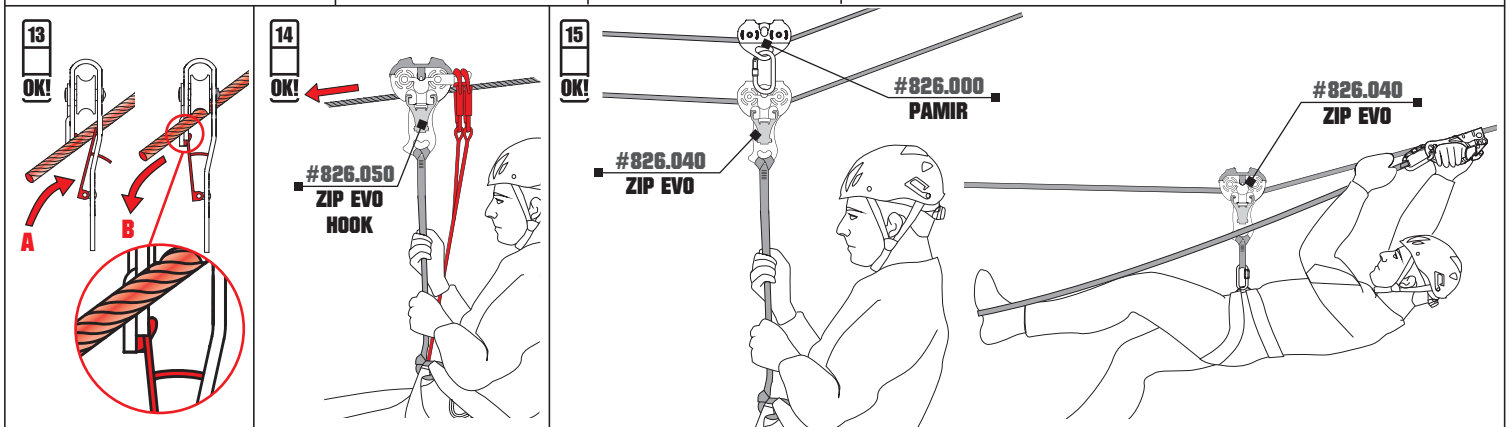
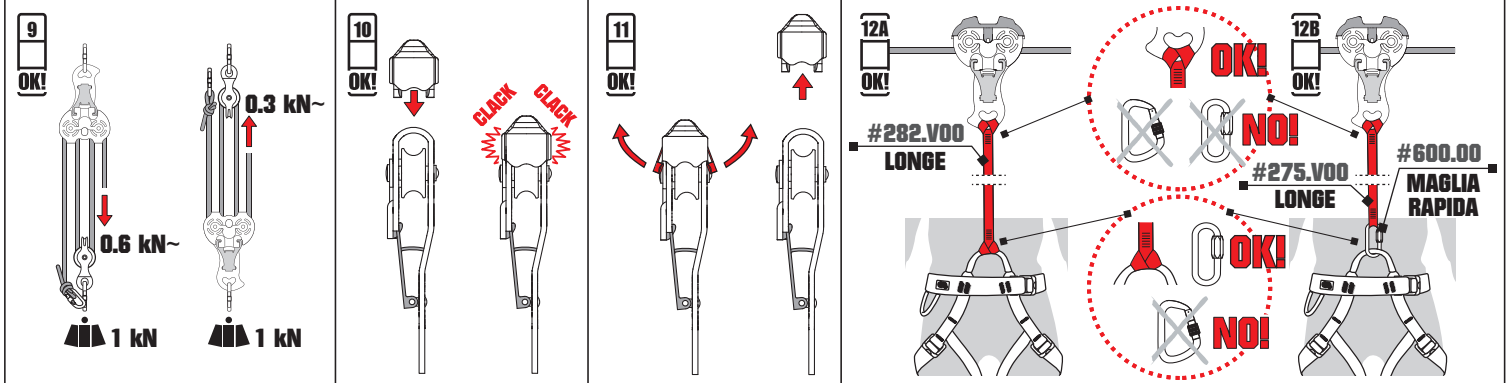
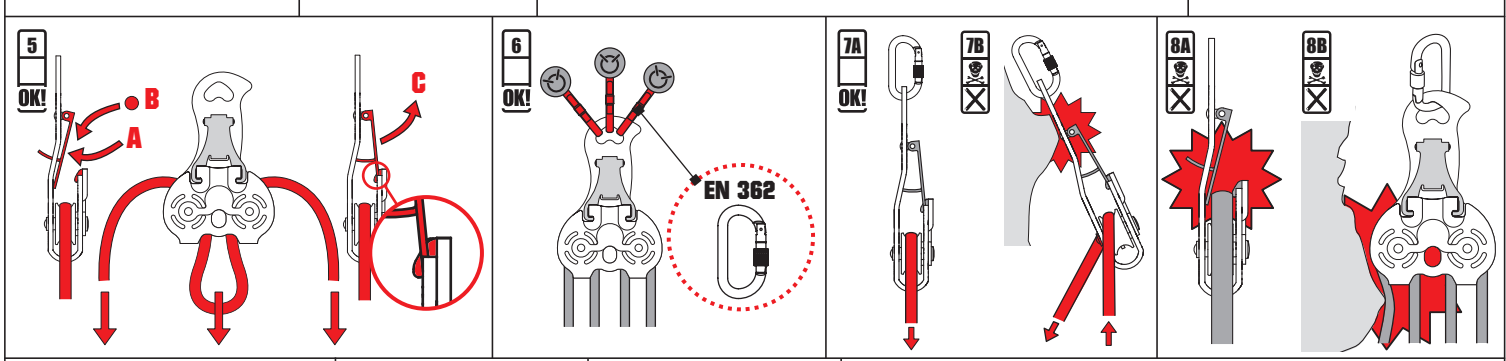
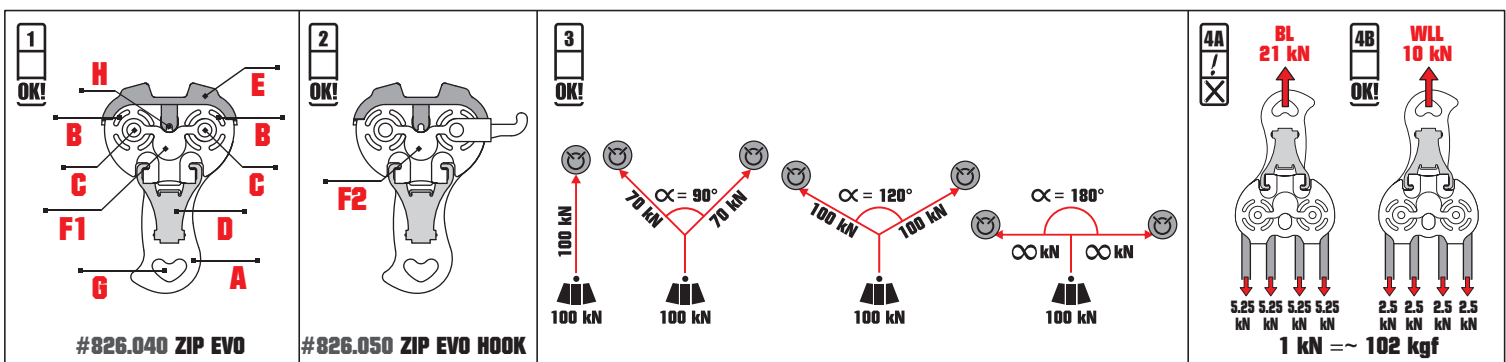
Maximální počet souběžných uživatelů
 Maximale Anzahl der gleichzeitigen Nutzer
 Maximum number of simultaneous users
 Número máximo de usuarios ai mismo tiempo
 Nombre maximum d'utilisateurs simultanés
 Numero massimo di utilizzatori simultanei
 Maximum aantal gelijktijdige gebruikers
 Número máximo de utilizadores em simultâneo
 Максимальное число одновременных пользователей
 最多同时使用者的量

Pokaždé si přečtete návod a postupujte dle pokynů dodaných výrobcem
 Immer die vom Hersteller geliefertten Informationen lesen und befolgen
 Always read and follow the information supplied by the manufacturer
 Lea siempre y siga la información facilitada por el fabricante
 Lire et suivre toujours les informations données par le fabricant
 Leggere sempre e seguire le informazioni fornite dal fabbricante
 Lees altijd de informatie van de fabrikant
 Leia e cumpra sempre as informações fornecidas pelo fabricante
 Всегда читать и соблюдать информацию, предоставленную изготовителем
 必須閱讀並照造提供的息

Model - Modell - Model - Modelo - Modèle
 Modello - Model - Modelo - Модель - 類型

ZIP EVO
 ZIP EVO HOOK

jméno výrobku - Handelsname - Trade name - nombre comercial - nom de marque -
 Nome commerciale - handelsnaam - nome comercial - торговое наименование - 商品名



KONTROLNÍ LIST - KONTROLLKARTE - CONTROL CARD - TARJETAS DE LOS CONTROLES - FICHE DES CONTRÔLES - SCHEDE DEI CONTROLLI - CONTROLEKAART - CARTÃO DE VERIFICAÇÕES - КАРТА ПРОВЕРОК - 检查卡

1 - Polozka - Artikel - Item - Artículo - Produit - Articolo - Artikel - Artigo - Артикул - 品目	2 - Rok výroby - Herstellungsjahr - Year of production - Año de fabricación - An de production - Anno di fabbricazione - Bouwjaar - Ano de construção - Год выпуска - 生产年份	3 - Sériové číslo výrobku - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batchnummer - Número de lote - Партия № - 批号	4 - Datum nákupu - Kaufdatum - Date of purchase - Fecha de compra - Date d'achat - Data di acquisto - Datum van aanschaf - Data de aquisição - Дата приобретения - 購買日期	5 - Místo nákupu - Verkaufsstelle - Place of purchase - Lugar de compra - Lieu d'achat - Luogo di acquisto - Plaats van aanschaf - Local da aquisição - Место приобретения - 购买地点
6 - Datum prvního použití - Erstgebraucht - Date of first use - Fecha de la prima utilización - Date de premier usage - Data di primo utilizzo - Datum van eerste gebruik - Data da primeira utilização - Дата первого применения	7 - Jméno uživatele - Name des Anwenders - Name of the user - Nombre del usuario - Nom de l'utilisateur - Nome utilizzatore - Naam gebruiker - Nome do utilizador - Ф.И.О. пользователя - 用户的名称	8 - Datum kontroly - Kontrolliertdatum - Date of inspection - Fecha del control - Date de control - Data di controllo - Controletoedatum - Data de controlo - Дата контроля - 检查日期		
9 - Výsledkem kontrol - Kontrollresultat - Result of inspection - Fecha del resultado, resultado, resultado, Resultaat, Resultaat, Resultat - Проверка результатов - 检查结果	10 - Kommentáry - Anmerkungen - Comments - Observaciones - Commentaires - Commentarij - Opmerkingen - Commentários - Comentários - 评论	11 - Podpis - Unterschrift - Signature - Firma - Signature - Lugar de compra - Lieu d'achat - Luogo di acquisto - Plaats van aanschaf - Local da aquisição - Место приобретения - 购买地点		

ČÍSLO VÝROBNÍ DÁVKY - LOSNUMBER - BATCH NUMBER - NÚMERO DE PARTIDA - NUMÉRO DU LOT - NUMERO DI LOTTO - PARTIJ NUMBER - NÚMERO DE LOTE - HOMEP ПАРТИИ - 批号

YYYYY ZZ XXXX	Výrobní číslo - Seriennr - Serial no - Número de serie - Numéro de série - Numero di serie - Seriennummer - Número de série - Серийный номер - 序列编号
ZZ	Rok výroby - Herstellungsjahr - Year of production - Año de producción - Année de production - Anno di produzione - Bouwjaar - Ano de produção - Год выпуска - 生产年份
XXXX	Pořadové číslo - Herstellungsjahr - Progressive no. - Número progressivo - Numéro progressif - Numero progressivo - Bouwjaar - Ano de produção - Год выпуска - 生产年份

VYSVĚTLIVKY - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - LÉGENDE - LEGENDA - LEGENDA - LEGENDA - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - 图例

№	Číslo obrázku - Bild Zahl - Figures number - Número figura - Numéro d'illustration - Numero figura - Afbeeldingnummer - Número da figura - Номер рисунка - 图号	!	Nesprávne použitie: môže byť veľmi nebezpečné - Ein falscher Gebrauch kann sehr gefährlich sein - Improper use may be very dangerous - Uso incorrecto: puede ser muy peligroso - Un mauvais emploi peut être très dangereux - Uso scorretto può essere molto pericoloso - Niet correct gebruik: kan erg gevaarlijk zijn - Uso incorrecto: pode ser muito perigoso - Неправильное применение может быть очень опасным - 如使用不当可能会非常危险
OK!	Správne použitie - Richtige Benutzung - Correct use - Correcto - Emploi correct - Uso corretto - Correct gebruik - Uso correcto - Correcto - Correct gebruik - Uso não correcto - Absolutely no correct use - Uso no correcto - Empleo absolutamente malvoso - Uso assolutamente scorretto - Niet correct gebruik - Uso não correcto - Ф.И.О. пользователя - 用户的名称	!	Nepoužívat nikdy tímto způsobem: hrozí smrtelné nebezpečí! - Niemals und in keinem Fall tun: Lebensgefährlich - Never do it: risks fatal accident! - No lo haga nunca! - ¡Peligro de muerte! - A te ijamais faire, en aucun cas: Danger de mort! - Da non fare mai: pericolo di morte! - Nooli doen: levensgevaar! - Nunca fazer: perigo de morte! - Запрещается: смертельная опасность! - 不要做这一点: 引致致命
×	Nesprávne použitie - Ganz unrichtige Benutzung - Absolutely no correct use - Uso no correcto - Empleo absolutamente malvoso - Uso assolutamente scorretto - Niet correct gebruik - Uso não correcto - Ф.И.О. пользователя - 用户的名称	!	Nepoužívat nikdy tímto způsobem: hrozí smrtelné nebezpečí! - Niemals und in keinem Fall tun: Lebensgefährlich - Never do it: risks fatal accident! - No lo haga nunca! - ¡Peligro de muerte! - A te ijamais faire, en aucun cas: Danger de mort! - Da non fare mai: pericolo di morte! - Nooli doen: levensgevaar! - Nunca fazer: perigo de morte! - Запрещается: смертельная опасность! - 不要做这一点: 引致致命